

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101/102 (1933)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Ungleiche Elle.** Kürzlich fand in St. Moritz eine Automobilwoche statt. Am Ziel prangte ein flatterndes Band über der Strasse, mit einer warmen Empfehlung der Erzeugnisse der Firma Bosch. Der Schreiber dieser Zeilen musste unwillkürlich daran denken, mit welchem Liberalismus die guten Schweizer die Behandlung heimzahlen, die den schweizerischen Fabrikanten hervorragender Automobil-Hilfsapparate kürzlich auf der Avus-Rennbahn zuteil geworden ist. Wurde dort nicht der Vertreter einer schweizerischen Filiale in Berlin am Betreten der Rennbahn und damit am Kundendienst verhindert, sodass der Stand der Firma nicht bezogen werden konnte! Es lag nicht etwa ein Missverständnis vor: Der Leiter der Rennbahn erklärte höchstpersönlich,

dass man nur den Vertretern deutscher Firmen Zutritt auf die Bahn gestatte! — Der vielverlästerte Liberalismus dürfte auf wirtschaftlichem Gebiet einmal umschlagen, aber nicht im Sinne derer, die ihn über die Grenze hinweg tagtäglich herunterreissen.

Schweizerwoche.

**Die grösste Tiefbohrung.** In Kalifornien wurde bei einer Erdölbohrung eine Tiefe von 3243 m erreicht. Die bisher erbohrten grössten Tiefen von 3140 m auf einem ebenfalls in Kalifornien gelegenen Erdölfeld und einer solchen von 3228 m auf mexikanischem Territorium wurden somit überschritten. Um die ölführenden Schichten zu erreichen, muss die Bohrung noch fortgesetzt werden, wobei man mit einer Tiefe bis zu 3450 m rechnet.



# Ventilatoren

W&C

- Allgemeine Ventilations-Anlagen
- Ventilations-Luftheizungen
- Entnebelungs-Anlagen
- Tröckne-Anlagen
- Staubluftfilter-Anlagen
- Pneumatische Transport-Anlagen
- Späne-u.Staubabsaugungs-Anlagen

fabrizieren in bewährten Ausführungen

# Wanner & Co. A.-G. Horgen

## METALLWERKE A.-G. DORNACH

liefert

### Profile aus Bausilber

dem dekorativen Weissmetall für

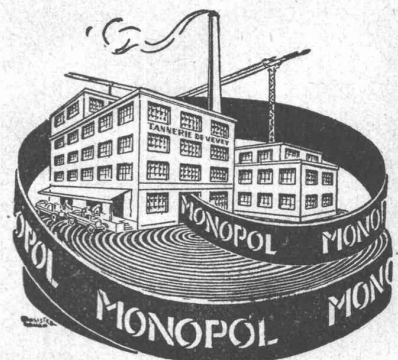
Innendekoration als:  
Beleuchtungskörper  
Treppenhandläufer  
Ladeneinrichtungen  
Bars-Einrichtungen  
Apparatebau

**Kupferbleche** für Bedachungen

**Kupferrohre** für Wasser- und Oelleitungen

Verlangen Sie Muster, Prospekte und Preise

Verlangen  
Sie  
Preis-  
Offerten



Technische  
Beratung  
kostenlos

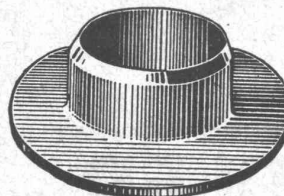
## Leder-Treibriemen

Marke: „MONOPOL“ „IDEAL“  
„MAXIMA“ „LEMAN“

reine Eichenloh-Grubengerbung

grosse Zerreiissfestigkeit - Geschmeidigkeit

grösste Adhäsion und  
unbegrenzte Lebensdauer



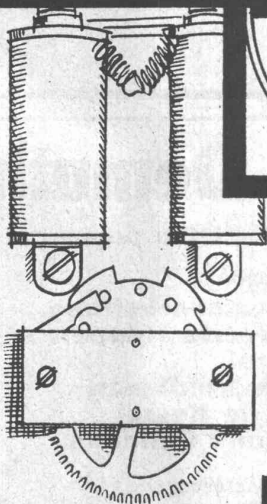
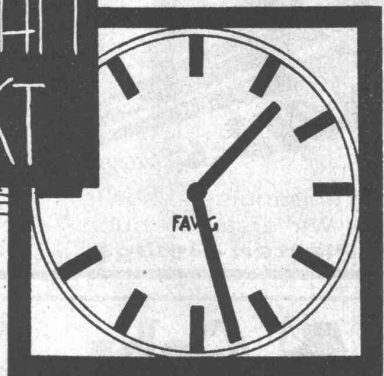
**Leder-Manschetten**

Dichtungen  
Technische Artikel  
jeder Art

## TANNERIE de VEVEY S.A.

Telephon No. 59

EINFACH  
DAUERHAFT  
EXAKT

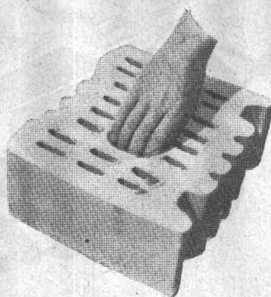


Gebaut durch Elektriker in der Uhrenregion, bürgen die elektrischen

**FAVAG**

Uhren für genaue Zeit.

„FAVAG“ Fabrik Elektrischer Apparate A. G., Neuenburg



## Raumgewinn

Haben Sie sich schon überlegt, was es für Ihren Bauherrn bedeutet, wenn die einzelnen Zimmer 5 bis 10 cm an Längen- und Breitenmass gewinnen? Sie können ihm diesen Vorteil verschaffen, indem Sie die Umfassungsmauern seines Hauses in 25 oder 30 cm B. K. S.-Tonkammersteinen erstellen; Sie reduzieren dadurch noch die Gestehungskosten durch die Kubatureinsparung und haben trotzdem hochwertigeres Mauerwerk als dies bei einer Normalsteinmauer von 38 cm Stärke der Fall ist. Unsere Prospekte sagen Ihnen alles Uebrige.

**A. Büchele & Cie., Zürich**

**B. K. S.-Tonkammersteine**

Haldenstrasse 46

Telephon 32.529

# CHARMILLES-GENÈVE

TURBINES HYDRAULIQUES

2 RÉALISATIONS REMARQUABLES DU

## PIVOT CHARMILLES

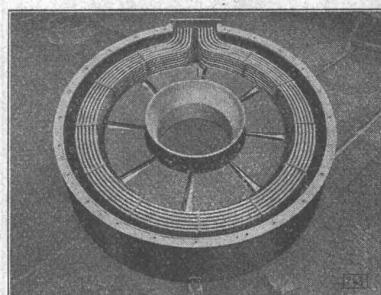
CONSORTIUM RYBURG-SCHWÖRSTADT

CENTRALE DE KEMBS



4 PIVOTS, CHARGE

**900 TONNES**



5 PIVOTS, CHARGE

**700 TONNES**

ATELIERS DES CHARMILLES S. A. GENÈVE





TEL. 23.038

liefern vorteilhaft sämtliche Baueisen, sowie alle übrigen Baumaterialien. — Wir erstellen auch fertige **Wand- und Boden-Platten-Beläge.**



die anerkannt beste Lackfarbe der Welt.  
Hochglänzend und Matt

Generalvertreter für die Schweiz:  
**C. Hässig, St. Albanvorstadt 12, Basel.**



## Gebr. Demuth

Telephon 170 **Baden** Telephon 170

Fabrik für  
**Moderne Blechbearbeitung**  
**Patent. gepresste Treppen**  
**Bauschlosserei**  
**Eisenkonstruktionen**  
**Patentierete Kessel**  
**Benzin- und Oeltanks**

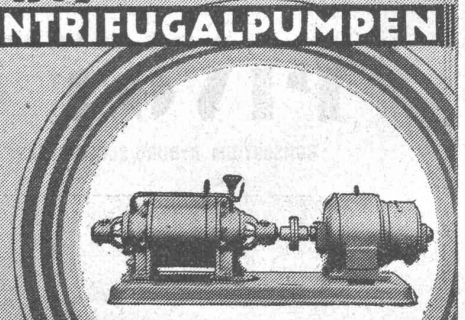
II. Abteilung  
**Sanitäreinrichtungen**  
**Elektrische Boyler und**  
**Zentralheizungen**



**ATELIERS DE CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES ET MÉCANIQUES**  
**GIOVANOLA FRÈRES S. A., MONTHEY**  
(SUISSE)

Ponts et charpentes métalliques — Constructions rivées  
ou entièrement soudées par procédé électrique  
Ponts roulants — Grues — Vannes  
Chaudronnerie en fer — Conduites forcées  
Tuyaux en tôle soudée pour conduites eau potable et gaz  
Gazomètres — Réservoirs et appareils mélangeurs  
Cuves à huile pour transformateurs  
Moules pour fabrication de tuyaux en ciment  
Réservoirs pour benzine et mazout de toutes dimensions

## HÄNY-ZENTRIFUGALPUMPEN



*hoch- u. Niederdruckpumpen*  
*Bohrlochpumpen*  
*Selbstansaugende*  
*Schmutzwasserpumpen*  
*Auto-Waschpumpen*  
*Tiefsauge-Anlagen*  
*Hauswasserpumpen*

**E. HÄNY & C<sup>IE</sup> MEILEN**  
**PUMPENFABRIK**

GEGRÜNDET 1875

*Grand Prix*  
*Schweiz. Landesausstellung Bern 1914*

**Früher in Luzern, jetzt in Zürich**

## Ingenieur-Bureau

für **Stahlbau** und **Eisenbetonbau**  
empfehlte sich für **Projektierungen**  
und **Ausführungen**.

SPEZIALITÄTEN:

**Eiserne Brücken**  
**Stahlskelettbau**  
**Eisenkonstruktionen**

BERATENDER INGENIEUR

**KARL KIHM, ZÜRICH 8**

Bellerivestrasse 20      Telephone 46164

Dipl. Ing. E. T. H., Mitglied A. S. I. C. und S. I. A.  
Langjähriger Oberingenieur der M. A. N. in Nürnberg und Mainz

## Betonbalken - Fabrik Oberrieden

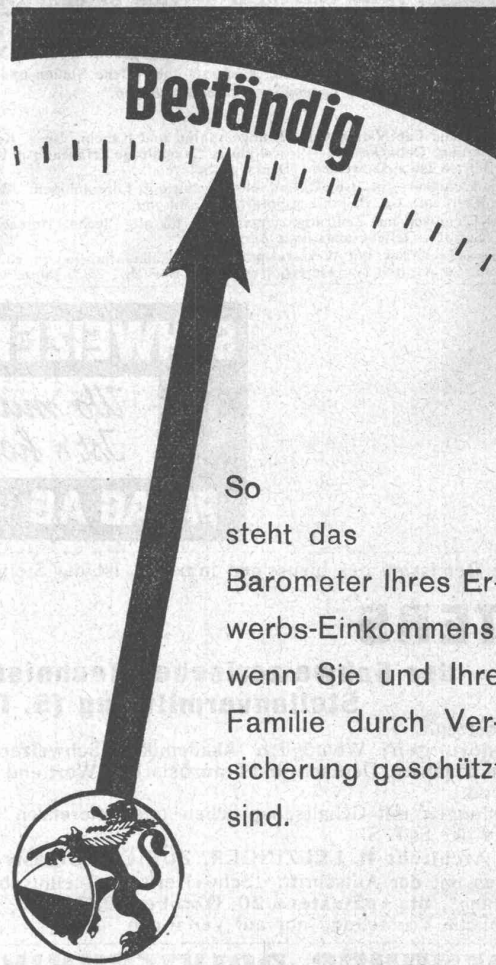
KARL OTTIKER

Bureau Zürich **Hofwiesenstr. 44**, Telephone 61.260  
Fabrik in Oberrieden, Tel.: 924.330, Luzern, Tel. 3434



## Steg-Hohlkörper-Decke

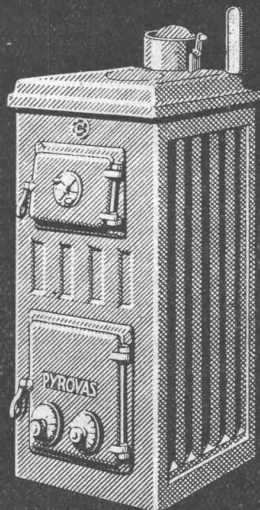
ohne Einschalung, System Ottiker + Patent 116302, D. R. P. Gut isolierende, schallsichere Deckenkonstruktion. Schnelles einfaches Verlegen.



So steht das Barometer Ihres Erwerbs-Einkommens, wenn Sie und Ihre Familie durch Versicherung geschützt sind.

**„ZÜRICH“ Allgem. UNFALL**  
und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Generaldirektion in ZÜRICH Mythenquai 2

**Vergünstigungen** gemäss Vertrag mit dem Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Verein beim Abschluss von Unfall-Versicherungen.



**sofort lieferbar**

**Helios** die modernen Radiatoren

**Pyrovas** der neue Heizkessel

**Eisenwerk Klus**

**S. T. S.** Schweizer Technische Stellenvermittlung  
 Service Technique Suisse de placement  
 Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
 Swiss Technical Service of employment

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35.426 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**Maschinen-Abteilung.**

- 511 Ingenieur, für die Fabrikation von Leitungsdrähten und Kabeln. Spez. Kenntnisse der Emailierung, Oellacke und Nitrocellulose. Langjährige Erfahrung in Konstruktion und Betrieb ist auszuweisen. Deutsche Schweiz.
- 515 Maschinen-Techniker, für Projekt und Montageleitung, Filteranlagen. Werkstatt-Praxis erforderlich. Ca. 30 Jahre. Sofort. Kt. Aargau.
- 517 Maschinen-Techniker mit Zentralheizungspraxis, für allg. techn. Bureauarbeiten. 25 Jahre. Sofort. Oelfeuerungstirma Zürich.
- 519 Dipl. Elektro-Techniker mit Werkstattpraxis, für Kalkulationen von elektrischen Motoren und Apparaten (Wicklerei), Rundschaff-Besuch. 25/35 Jahre. Deutsch,

- Französisch und event. Italienisch erwünscht. Dauerstelle, per sofort. Elektromechanische Werkstätte Kt. Solothurn.
  - 521 Techniker (Glasbläser), m. prakt. Erfahrung in Elektroden-Einbauten in vakuum- od. gasgefüllt. Röhren, vertraut m. d. modern. Einschmelzverfahren. Deutsche Schweiz.
  - 523 Techniker-Konstrukteur, für Projektierung von elektromechan. u. optischen Eisenbahnsicherungsanlagen. Entwerfen von Verschlussstafeln für elektr. Bahnhofsicherungsanlagen. Ausweise verlangt. Schweiz.
  - 525 Heizungs-Techniker, ganz selbständig. Auf 1. Nov. Kt. Zürich.
  - 527 Ingenieur mit Erfahrung in Gasmesserautomaten, Schweiz.
  - 529 jung Eisenkonstruktions-Techniker für Schaufensteranlagen, Gitter, Ständer u. dgl. Sofort. Deutsche Schweiz.
- Bau-Abteilung.**
- 524 Betriebsleiter eines Tag- u. Unterlagabbaues für industr. Verwertung des Materials. Kenntnis der Sprengtechnik unbedingt notwendig. Deutsche Schweiz.
  - 544 Angehender Hochbau-Techniker z. Ausbildung; in Architektur-Bureau. Gehalt max. 200 Fr. Architekt S. I. A., Ostschweiz.
  - 546 Architekt od. Bautechniker, der selbständig arbeiten kann. Event. spätere Assoziation erwünscht. Arch.-Bureau Nordschweiz.
  - 548 Jeune architecte E. P. Z. ou très bon technicien (arch. moderne) au plus tôt pour quelque temps. Traitement suivant qualités. Canton de Fribourg.

**SCHWEIZER ISOLIER-BAUPLATTEN PAVATEX**

*Wo mit PAVATEX gebaut  
 Ist's heimelig und traunt*

**PAVAG A.G. VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**

Infolge Demission des bisherigen Inhabers, ist die Stelle eines

**LEITERS**

**der Schweizerischen Technischen Stellenvermittlung (S. T. S.)**

neu zu besetzen.

**Anforderungen:** Womöglich Akademiker, Schweizerbürger, nicht unter 35 Jahren, Deutsch und Französisch in Wort und Schrift beherrschend.

Anmeldungen mit Gehaltsansprüchen und Referenzen an den Präsidenten der S. T. S.:

Herrn Architekt H. LEUZINGER, ZÜRICH, Olgastr. 4, verschlossen mit der Aufschrift: „Schweizerische Technische Stellenvermittlung“, bis spätestens 20. Oktober 1933.  
 Persönliche Vorstellung nur auf Verlangen.

**HINDENBURG-POLYTECHNIKUM**

Ingenieur-Ausbildung für alle Fachrichtungen

Landeshauptstadt Oldenburg i/O.

Sonderkurse für Absolventen schweizerischer Techniken. — Drucksachen kostenlos.

Routinierter **ARCHITEKT**

sucht Mitarbeit an Konkurrenzen etc. Off. u. Chiffre Z. B. 2656 bef. Rudolf Mosse, A.-G., Zürich.

**Brieflicher**

**bautechn. Kursus**

(speziell Eisen-Betonbau) auf neuester Grundlage. Leicht verständlich. Für Bauunternehmer, Architekten, Bauführer, Poliere etc. heute unbedingt notwendig. Broschüre 11 B kostenlos. Techn. Inst tut ONKEN, Basel 15.

Wir suchen für einen grösseren Neubau im Tessin, einen äusserst tüchtigen, ganz selbständigen

**Maurer- und Eisenbetonpolier**

welcher deutsch und italienisch spricht, mit langjähriger Praxis. Ausserdem werden perfekte Plankenntnisse und gutes Organisationstalent verlangt. Offerten an Postfach 2632. CASSARATE.

**PATENTE**  
 ERWIRKT H. KIRCHHOFER  
 ZÜRICH LOEWENSTR. 51

ARCHITEKT mit guten Privataufträgen, 1,5 Millionen, la Organisator, neuartigem Finanzierungssystem, sucht

**Architekt-Mitarbeiter** für Entwurf, Konstruktionspläne, Offertenwesen etc., speziell Inentätigkeit. Interesseneinlage Fr. 5000 —, spätere Verassocierung erwünscht. — Offerten mit Bild unter Chiffre PZ 3987, an Gust. Pfister, Zeitungsagentur, Winterthur.

**Günstige Gelegenheit für Baumeister!**

Zu verkaufen:  
 Ein Occasionsposten

**TAPETEN**

p. Rolle durchschnittlich Fr. 1.25 ab Standort. Preislage der Normalware Fr. 3.— bis 4.— per Rolle. Gefällige, ruhige Muster. Anfragen vermittelt Chiffre A. 22331 Publicitas, Zürich

Drucksachen Jean Frey A.G.

**Bündnerisches Kantonsspital, Chur.**

Der Regierungsrat des Kantons Graubünden eröffnet, vorerst in Vorbereitung und zur Abklärung der baulichen und finanziellen Grundlagen der Errichtung eines bündnerischen Kantonsspitals in Verbindung mit einem Regionalspital für Chur und umliegende Kreise, auf Grundlage der Wettbewerbsbestimmungen des S. I. A. unter den im Kanton Graubünden heimatberechtigten Architekten ohne Rücksicht auf ihren derzeitigen Wohnsitz, und den mindestens seit dem 1. Januar 1932 im Kanton Graubünden niedergelassenen Architekten, auch wenn sie nicht in der Schweiz heimatberechtigt sind, einen

**Wettbewerb**

zur Erlangung von Projektvorschlägen für die Anlage einer kantonalen zentralen Krankenanstalt auf dem Arlibongut in Chur.

Die Projekte sind bis 28. Februar 1934, 18 Uhr, an das Sanitätsdepartement des Kantons Graubünden, in Chur, einzu-reichen.

Dem Preisgericht gehören an:

a) mit ausschlagender Stimme:

- Prof. O. R. Salvisberg, E. T. H., Zürich, Präsident;
- W. Pfister, Architekt B. S. A., Zürich;
- A. Ewald, Kantonsbaumeister, St. Gallen;
- J. E. Willi, Kantonsbaumeister, Chur;
- Dr. med. Fonio, Spitalarzt, Langnau (Bern);
- Dr. med. von Deschwanden, Dir. der kanton. Krankenanstalt, Luzern;
- Dr. med. H. Frey, Direktor des Inseleospitals, Bern;

b) Ersatzleute:

- H. Leuzinger, Architekt, Glarus/Zürich;
- Dr. med. Nienhaus, Davos;

c) mit beratender Stimme:

- Regierungsrat Dr. Ganzoni, Chur;
- Dr. med. Scharplaz, Chur;
- Dr. med. J. Barth, Chur;
- Dr. med. J. B. Cathomas, Ilanz;
- Stadtpräsident Dr. Nadig, Chur;
- Gemeindepräsident Schmid, Arösa;
- Stadtpräsident Zyndel, Maienfeld;
- Dr. med. Nienhaus, Davos.

Zur Prämierung der 5 bis 6 besten Projekte stehen dem Preisgericht Fr. 20,000 — zur Verfügung, die es nach freiem Ermessen an die Preisträger verteilen kann. Für event. Ankäufe von weiteren Projekten mit wertvollen Entwurfsvorschlägen sind weitere 5000 Fr. ausgesetzt.

Alle prämierten und angekauften Entwürfe gehen ohne weiteres ins Eigentum der ausschreibenden Behörde über.

Alle Entwürfe werden nach der Beurteilung während 14 Tagen öffentlich ausgestellt.

Das Wettbewerbsprogramm auf welches für alle Einzelheiten verwiesen wird, samt den dazu gehörigen Unterlagen, sind beim „Sanitätsdepartement des Kantons Graubünden in Chur“ gegen Hinterlage von 30 Fr., die bei Einlieferung eines programmgemässen Entwurfes zurückerstattet werden, zu beziehen. Anmeldungen zum Bezuge der Unterlagen sollen womöglich bis am 18. Oktober 1933 eingereicht werden.

Chur, den 1. Oktober 1933.

Das Sanitätsdepartement des Kantons Graubünden:  
 Dr. ROBERT GANZONI.

# Verzinkerei Pratteln

**Pratteln** vorm. H. Keller & Co.  
(Baselland) Tel. 36 u. 230

A/G

Grösstes Werk dieser Art in der Schweiz

Die wichtigsten Eisenkonstruktionen für die Elektrifikation der Schweizer, Bundesbahnen und Privatbahnen, die Masten der Uebertragungsleitungen und Freiluftstationen unserer Grosskraftwerke, sowie Radiotürme, Röhren aller Kaliber, Blech-, Kleisen- und Gusswaren für alle Branchen, werden heute vorzugsweise gegen Rostangriff **heiss verzinkt.**

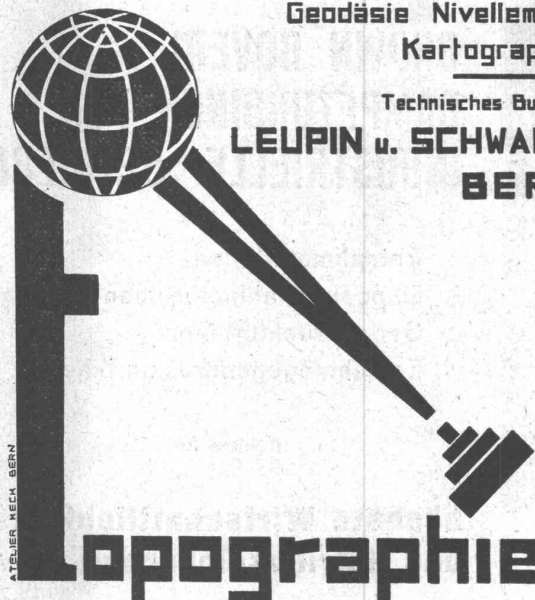
Maximale Verzinkungslänge 22 Meter.

## STEREOPHOTOGRAMMETRIE

Geodäsie Nivellement  
Kartographie

Technisches Bureau

LEUPIN u. SCHWANK  
BERN



ATELIER KEEK BERN

# Topographie

Bei Oelheizung  
aufs Ganze gehen,  
nicht durch spielerische  
Details sich bluffen lassen

# WAYNE

der führende Amerikaner-Brenner mit der 40-jährigen Erfahrung bietet in Betriebsicherheit derartige überlegene Beweise, daß kein kühl rechnender Hausbesitzer abschließen sollte, ohne WAYNE zu prüfen.

Prospekte durch

**C. RÜEGGER & CO.**  
OEL-FEUERUNGS-ANLAGEN  
Küsnacht / Zürich

TEL. 910 655

## Stauend billig:

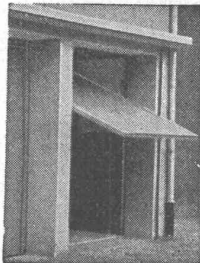
Schöner Schreibtisch, neu, nur Fr. 136.—. Ganze Bureaueinrichtung gar nur 335.—. Alle Bureaumöbel, Schreibmaschinen, sowie allererste Schweizer Vervielfältigungsmaschine etc. enorm billig. Kompl. Buchhaltg., klar und beweiskräftig nur 34.80 und 62.30 bei Aelligs Debora A.-G. in Bern, Zeughausgasse 18.

HOTEL  
**Habs-Royal**

Bahnhofplatz  
ZÜRICH

RESTAURANT  
SITZUNGSZIMMER

## KISSLING-TORE (patentamtl. geschützt) speziell für GARAGEN



als Kippstor nach oben öffnend konstruiert

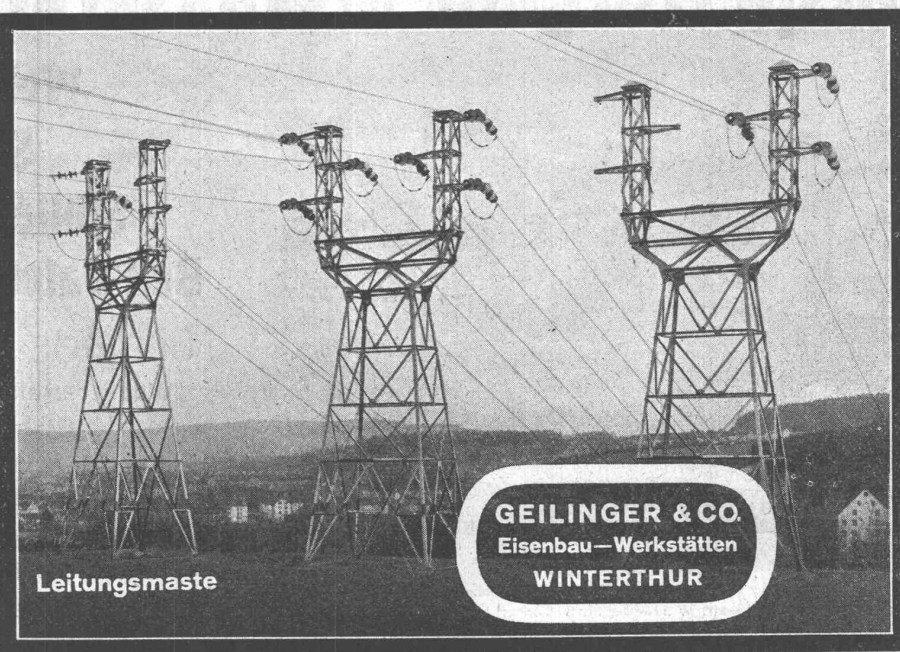
**Einfach und billig**

Spielend leichte Bedienung. Prompt lieferbar. - Verlangen Sie umgehend äusserste Preise

**HANS KISSLING, BERN**  
Eisenbau A.-G.

Prospekte und Referenzen

Stotes Inserieren bringt Erfolg

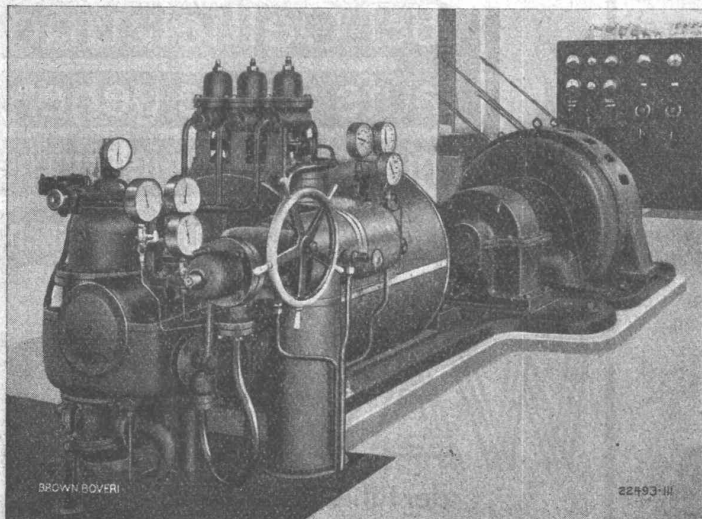


Leitungsmaste

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau—Werkstätten  
WINTERTHUR

# A. G. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

Technische Bureaux: Baden, Basel, Bern, Lausanne



Gegendruck-Turbogruppe für eine Färberei.  
Leistung 380 kW, 3000/1500 Uml./min, Frischdampf 30 kg/cm<sup>2</sup> Ueberdruck, 360° C,  
8,0 kg/cm<sup>2</sup> Gegendruck.

## BROWN BOVERI DAMPFTURBINEN FÜR INDUSTRIELLE BETRIEBE

- Entnahmeturbinen
- Doppelentnahmeturbinen
- Gegendruckturbinen
- Entnahmegegendruckturbinen

gebaut für

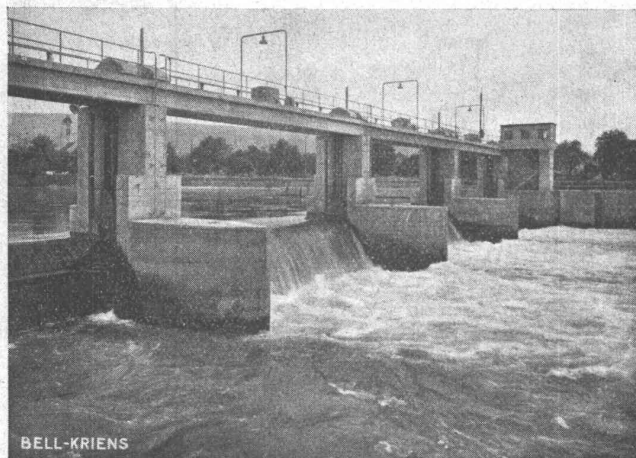
**höchste Wirtschaftlichkeit  
und Betriebssicherheit**

A.-G. der  
Maschinenfabrik  
von

# Theodor Bell & Cie.

Kriens  
bei  
Luzern

## Absperrorgane für Wasserkraftanlagen



Stauwehr Dietikon des E. K. Z.  
Vier Oeffnungen à je 14,0 m. Stauhöhe 3,3 m. — Doppelschützen in Dreieck-Fach-  
werkkonstruktion. — Elektr. Windwerke für 30 Tonnen bezw. 60 Tonnen Hubkraft.

- Wehranlagen**
- Schützen**
- Stollenabschlüsse**
- Bell-Patent-Kugelschieber**

### UEBRIGE SPEZIALITÄTEN:

- Wasserturbinen und Rohrleitungen
- Stahlkonstruktionen
- Kesselschmiedearbeiten aller Art
- Drahtseilbahnen
- Maschinen zur Holzstoff-, Karton- und Papier-  
Fabrikation
- Hebezeuge und Pressen